

Autre langue étrangère A

L'évaluation de l'apprentissage et des connaissances en langue étrangère A en classes 3 à 6

L'évaluation est de nature encourageante et donne aux élèves la possibilité de prendre connaissance de leurs propres compétences, les développer et affirmer leurs formes d'expression naturelles. En termes d'avancement dans les études, il est essentiel que l'élève auto-évalue son apprentissage et reçoit un retour de ses pairs. Les élèves ayant des difficultés d'apprentissage liés à la langue ou dont le point de départ linguistique est différent peuvent également montrer leurs connaissances quand l'évaluation est diverse.

En donnant l'évaluation verbale ou la note pour la langue étrangère A, le professeur évalue les connaissances des élèves par rapport aux objectifs donnés en classes 3 à 6 par le plan d'apprentissage local. L'évaluation de fin d'année en classe de 6ème se base sur les objectifs de l'enseignement de la matière fixés pour le niveau dans le plan d'apprentissage local.

En définissant le niveau d'apprentissage pour le bulletin de fin d'année de la classe de 6ème, le professeur utilise les critères d'évaluation nationaux du programme de la langue étrangère A. L'élève a atteint les objectifs du programme de la langue étrangère A correspondant à la note 5, 7, 8 ou 9 quand les connaissances de l'élève correspondent pour la plupart au niveau de connaissances décrits dans les critères pour cette note. L'évaluation finale correspondant au niveau de connaissances pour les notes 4, 6 et 10 est définie sur la base des objectifs du programme de la langue étrangère A et par rapport aux critères d'évaluation de fin d'année mentionnés précédemment. Atteindre un niveau de compétence plus élevé dans un objectif peut compenser une performance ratée ou inférieure dans un autre. L'évaluation du travail est incluse dans l'évaluation de fin d'année du programme de la langue étrangère A et dans la note donnée.

L'évaluation prend en compte tous les objectifs de la matière. L'évaluation des compétences d'interaction, d'interprétation des textes et de production des textes est basée sur le Cadre européen de référence et sur l'application finlandaise *Kehittyvän kielitaidon asteikko* (échelle de compétence linguistique en développement) basé sur celui-ci.

Objectifs de l'enseignement	Domaines de contenu	Objectifs d'apprentissage	Objets d'évaluation	Description des connaissances	Description des connaissances	Description des connaissances	Description des connaissances
-----------------------------	---------------------	---------------------------	---------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

		issus des objectifs d'enseignement		correspondant à la note 5	correspondant à la note 7	correspondant à la note 8	correspondant à la note 9
L'éveil à la diversité culturelle et développement de la conscience linguistique							
T1 amener l'élève à prendre conscience de la richesse linguistique et culturelle de son milieu et à y positionner la langue qu'il apprend	S1	L'élève apprend à reconnaître la diversité linguistique et culturelle de son environnement proche et du monde et à connaître la position de la langue cible dans l'environnement proche et dans le monde.	Comprendre la position et l'importance de la diversité linguistique et culturelle ainsi que celle de la langue cible	L'élève sait nommer quelques langues utilisées dans son environnement proche et dans le monde. L'élève sait donner un exemple des caractéristiques culturelles typiques des différents pays des langues cibles.	L'élève peut dire quelles langues sont utilisées dans son environnement proche et dans le monde. L'élève sait donner un exemple des caractéristiques culturelles typiques des différents pays des langues cibles. L'élève peut citer un exemple d'une situation où la langue cible est utilisée comme moyen de communication globale.	L'élève peut parler de l'abondance linguistique de son environnement proche et du monde. L'élève sait donner des exemples des caractéristiques culturelles typiques des différents pays des langues cibles. L'élève peut dire où et dans quelles situations la langue cible est utilisée comme moyen de communication globale.	L'élève peut décrire l'abondance linguistique de son environnement proche et du monde. L'élève sait comparer des caractéristiques culturelles typiques des différents pays des langues cibles. L'élève peut dire où, dans quelles situations et pourquoi la langue cible est utilisée comme moyen de communication globale.

T2 éveiller l'intérêt de l'élève pour son milieu linguistique et culturel, pour la diversité linguistique et culturelle du monde et pour les rencontres avec les autres sans idées préconçues	S1	L'élève apprend à apprécier son milieu linguistique et culturel et la diversité linguistique et culturelle du monde. Il apprend à rencontrer les autres sans idées préconçues.		N'est pas pris en compte dans la définition de la note. L'élève est amené à réfléchir sur ses expériences dans le cadre de l'auto-évaluation.			
---	----	--	--	---	--	--	--

Objectifs de l'enseignement	Domaines de contenu	Objectifs d'apprentissage issus des objectifs d'enseignement	Objets d'évaluation	Description des connaissances correspondant à la note 5	Description des connaissances correspondant à la note 7	Description des connaissances correspondant à la note 8	Description des connaissances correspondant à la note 9
T3 amener l'élève à repérer les différences et les similitudes entre les langues, aiguïser sa curiosité pour les langues et développer ses capacités de raisonnement	S1	L'élève apprend à reconnaître des similitudes et des différences entre les langues et à développer ses capacités de raisonnement	Raisonnement linguistique	L'élève sait nommer une similitude et une différence entre la langue cible et sa langue maternelle ou autre langue qu'il connaît.	L'élève sait donner des exemples de similitudes et de différences entre la langue cible et sa langue maternelle ou autre langue qu'il connaît.	L'élève sait parler des similitudes et des différences entre la langue cible et sa langue maternelle ou autre langue qu'il connaît. L'élève sait nommer quelques stratégies soutenant le raisonnement linguistique.	L'élève sait comparer les similitudes et les différences entre la langue cible et sa langue maternelle ou autre langue qu'il connaît. L'élève sait utiliser des stratégies appropriées soutenant le raisonnement linguistique.

T4 montrer à l'élève comment rechercher de l'information dans la langue cible	S1	L'élève apprend à trouver et à choisir du matériel approprié et intéressant dans la langue cible.	Trouver du matériel dans la langue cible	L'élève peut citer un exemple du matériel approprié pour lui dans la langue cible.	L'élève peut citer des exemples du matériel approprié pour lui et intéressant dans la langue cible.	L'élève peut parler des matériaux appropriés pour lui et intéressants dans la langue cible.	L'élève peut comparer des matériaux appropriés et intéressants pour lui dans la langue cible.
---	----	---	--	--	---	---	---

Compétences d'apprentissage des langues

T5 étudier ensemble les objectifs de l'enseignement et créer dans la classe une ambiance souple où il s'agit avant tout de communiquer et d'apprendre ensemble avec enthousiasme	S2	L'élève apprend à parler de ses objectifs d'apprentissage de la langue cible ainsi qu'à coopérer et travailler en groupe en encourageant les autres.	Parler des objectifs de l'apprentissage de la langue cible et travailler en groupe	L'élève sait nommer un objectif pour son apprentissage de la langue cible. L'élève participe parfois aux activités du groupe et coopère avec les autres.	L'élève sait donner quelques exemples de ses objectifs d'apprentissage de la langue cible. L'élève participe aux activités du groupe et coopère avec les autres.	L'élève sait parler de ses objectifs d'apprentissage de la langue cible. L'élève participe aux activités du groupe et coopère avec les autres en les encourageant.	L'élève sait parler de ses objectifs d'apprentissage de la langue cible et dire comment il travaillera pour les atteindre. L'élève participe aux activités du groupe et coopère avec les autres de manière polyvalente et encourageante.
--	----	--	--	---	---	---	---

Objectifs de l'enseignement	Domaines de contenu	Objectifs d'apprentissage issus des objectifs d'enseignement	Objets d'évaluation	Description des connaissances correspondant à la note 5	Description des connaissances correspondant à la note 7	Description des connaissances correspondant à la note 8	Description des connaissances correspondant à la note 9
T6 amener l'élève à devenir responsable de ses apprentissages en langue, l'encourager à pratiquer sans timidité, à utiliser les TIC pour apprendre et à essayer différentes méthodes d'apprentissage afin de découvrir celles qui lui conviennent le mieux.	S2	L'élève apprend à devenir responsable de son apprentissage de la langue cible en se fixant des objectifs pour son apprentissage. Il apprend différentes méthodes pour apprendre les langues et à profiter des TIC pour développer ses compétences dans la langue cible et à utiliser sans timidité ses compétences dans la langue cible.	Devenir responsable de l'apprentissage de la langue cible et trouver des méthodes appropriées d'apprentissage de la langue	L'élève prend un peu de responsabilités dans son apprentissage de la langue cible avec un accompagnement. L'élève sait utiliser une méthode d'apprentissage la langue cible et d'autres langues, y compris des TIC.	L'élève prend un peu de responsabilités dans son apprentissage de la langue cible. L'élève sait utiliser quelques méthodes d'apprentissage de la langue cible et d'autres langues, y compris les TIC.	L'élève prend suffisamment de responsabilités dans son apprentissage de la langue cible. L'élève sait utiliser plusieurs méthodes favorisant son apprentissage de la langue cible et d'autres langues, y compris les TIC.	L'élève prend beaucoup de responsabilités dans son apprentissage de la langue cible. L'élève sait utiliser de manière polyvalente des méthodes favorisant son apprentissage de la langue cible et d'autres langues, y compris les TIC.
L'échelle de compétence linguistique, la capacité d'interaction				Niveau de compétence A1.1	Niveau de compétence A1.2	Niveau de compétence A1.3	Niveau de compétence A2.1
T7 donner à l'élève l'occasion de s'entraîner à communiquer et d'interagir à l'oral et à l'écrit en utilisant différents moyens de communication	S3	L'élève apprend à communiquer à l'orale et à l'écrit dans différentes situations de communication.	Interagir dans différentes situations	L'élève réussit à faire face occasionnellement à quelques situations de communication routinières et répétées, le plus souvent avec l'aide d'un partenaire de communication.	L'élève réussit à faire face occasionnellement à quelques situations de communication routinières et répétées, le plus souvent en s'appuyant toujours principalement sur	L'élève réussit à faire face à plusieurs situations de communication routinières en s'appuyant encore de temps en temps sur le partenaire de communication.	L'élève est capable d'exprimer ses pensées et échanger des informations dans un contexte familial et dans des situations de tous les jours, et quelque fois de maintenir la situation communication.

					le partenaire de communication.		
T8 soutenir l'élève dans l'utilisation de stratégies langagières de communication	S3	L'élève apprend à se servir de stratégies langagières de communication dans les situations d'interaction.	Utilisation de stratégies langagières	L'élève a besoin de beaucoup d'aide (par ex. les gestes, le dessin, le vocabulaire, internet).	L'élève s'appuie sur les mots et les expressions les plus courants dans sa communication.	L'élève participe à la communication mais il a besoin d'aide encore régulièrement. L'élève sait réagir	L'élève participe de plus en plus à la communication. L'élève a recours aux expressions non-verbales de plus en plus rarement.

Objectifs de l'enseignement	Domaines de contenu	Objectifs d'apprentissage issus des objectifs d'enseignement	Objets d'évaluation	Description des connaissances correspondant à la note 5	Description des connaissances correspondant à la note 7	Description des connaissances correspondant à la note 8	Description des connaissances correspondant à la note 9
				L'élève sait deviner ou déduire la signification des mots isolés par rapport au contexte, à ses connaissances générales ou à d'autres compétences linguistiques.	L'élève a besoin de beaucoup d'aide. L'élève sait demander à l'interlocuteur de répéter ou de ralentir.	par des expressions verbales, par petits gestes (par ex. en hochant la tête), par des bruits, ou par un autre retour minime. L'élève doit demander très souvent à l'interlocuteur de	L'élève doit demander souvent à l'interlocuteur de se répéter ou de clarifier. L'élève sait mettre un peu en pratique les expressions du partenaire de

				L'élève sait exprimer s'il a compris.		clarifier ou de se répéter.	communication dans sa propre communication.
T9 aider l'élève à apprendre de nouvelles formules de politesse	S3	L'élève apprend à utiliser des formules de politesse typiques dans la langue cible et dans la zone linguistique.	Adéquation culturelle de la communication	L'élève sait utiliser quelques formules de politesse typiques à la langue et à la culture (salutations, au revoir, remerciements) dans les situations sociales les plus routinières.	L'élève sait utiliser quelques formules de politesse les plus courantes dans les situations sociales routinières.	L'élève sait utiliser les formules de politesse les plus courantes dans plusieurs situations sociales routinières.	L'élève réussit à faire face à des situations sociales courtes. L'élève sait utiliser les formules de salutation et des termes d'adresse le plus courants et soumettre de manière polie par exemple une demande, une invitation, une proposition et une demande de pardon et y répondre.
L'échelle de compétence linguistique, la capacité d'interaction				Niveau de compétence A1.1	Niveau de compétence A1.2	Niveau de compétence A1.3	Niveau de compétence A2.1

T10 encourager l'élève à interpréter des textes écrits et parlés adaptés à son âge et à ses centres d'intérêts	S3	L'élève apprend à comprendre différentes stratégies de compréhension en se servant des différents textes parlés et écrits.	Compétences d'interprétation de textes	L'élève comprend une quantité faible de mots et d'expressions parlés et écrits isolés.	L'élève comprend un texte écrit et parlé lentement incluant du vocabulaire et des expressions familiers et vus.	L'élève comprend un texte écrit et parlé lentement incluant du vocabulaire et des expressions familiers en s'appuyant sur le contexte.	L'élève comprend des textes simples incluant du vocabulaire et des expressions familiers et qui est parlé clairement.
--	----	--	--	--	---	--	---

Objectifs de l'enseignement	Domaines de contenu	Objectifs d'apprentissage issus des objectifs d'enseignement	Objets d'évaluation	Description des connaissances correspondant à la note 5	Description des connaissances correspondant à la note 7	Description des connaissances correspondant à la note 8	Description des connaissances correspondant à la note 9
				L'élève connaît le système de lettres ou une très faible quantité de caractères graphiques.	L'élève comprend un texte écrit et parlé lentement, incluant du vocabulaire et des expressions familiers. L'élève reconnaît des informations isolées dans le texte.	L'élève est capable de trouver dans un texte une information simple dont il a besoin.	L'élève comprend le contenu central de messages courts et simples ayant un intérêt pour lui et les principales idées d'un texte prévisible incluant un vocabulaire familier. L'élève est capable de faire des déductions simples en s'appuyant sur le contexte.
L'échelle de compétence linguistique, la capacité de production de textes				Niveau de compétence A1.1	Niveau de compétence A1.1/A1.2	Niveau de compétence A1.2	Niveau de compétence A1.3

<p>T11 donner à l'élève de nombreuses occasions de s'exprimer à l'oral et à l'écrit de manière adaptée à son âge, l'inciter à s'appliquer sur la prononciation et à bien structurer un texte</p>	<p>S3</p>	<p>L'élève apprend à s'exprimer à l'oral et à l'écrit en employant le vocabulaire clé et les structures courantes de la langue cible. L'élève apprend à prononcer de manière compréhensible.</p>	<p>Compétences de production de textes</p>	<p>L'élève est capable de s'exprimer à l'oral de manière très limitée en employant des mots familiers, des mots étudiés et des expressions standards les plus courantes ayant été apprises. L'élève prononce quelques expressions de manière compréhensible et sait écrire quelques mots et expressions familiers.</p>	<p>L'élève est capable de s'exprimer à l'oral de manière très limitée en employant des mots familiers et des expressions standards ayant été apprises. L'élève prononce quelques expressions de manière compréhensible et sait écrire quelques mots et expressions.</p>	<p>L'élève est capable de parler de sujets familiers et ayant de l'importance pour lui en employant un stock d'expressions limité et d'écrire quelques phrases courtes sur un sujet travaillé. L'élève prononce la plupart des expressions apprises de manière compréhensible.</p>	<p>L'élève connaît un nombre limité d'expressions apprises par cœur, de vocabulaire clé et des structures de phrase basiques. L'élève est capable de parler de sujets familiers et ayant de l'importance pour lui en employant un stock d'expressions limité, d'écrire des messages simples et de prononcer les expressions apprises de manière compréhensible.</p>
Objectifs de l'enseignement	Domaines de contenu	Objectifs d'apprentissage issus des objectifs d'enseignement	Objets d'évaluation	Description des connaissances correspondant à la note 5	Description des connaissances correspondant à la note 7	Description des connaissances correspondant à la note 8	Description des connaissances correspondant à la note 9
						<p>L'élève connaît bien le vocabulaire limité de base et quelques expressions situationnelles, ainsi que des notions de grammaire de base.</p>	